

Картина вторая

10. Монолог Мазепы и сцена с Орликом

Andante (♩ = 63)

p

string.

Poco più animato

f

Tempo I

p

poco rit.

Più animato (♩ = 76)

mf

più f

string.
cresc.

cresc.

ff
cresc.

The first system of the score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piece begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a complex, multi-measure chordal texture with many accidentals, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final measure of the system.

The second system continues the piece. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata over the first measure. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *ff*. The system concludes with a fermata over the final measure.

The third system shows a change in dynamics. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *f* in the first measure and *mf* in the second measure. The system concludes with a fermata over the final measure.

The fourth system features a change in clef for the right hand to bass clef. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *mf* in the first measure and *mp* in the second measure. The system concludes with a fermata over the final measure.

The fifth system continues with the right hand in bass clef. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic is marked *mp* in the first measure and *p* in the second measure. The system concludes with a fermata over the final measure.

The sixth system is the final system on the page. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a fermata over the final measure.

Комната во дворце Мазепы, освещенная несколькими восковыми свечами. Дверь на террасу открыта. Видно ночное небо, усеянное звездами. При открытии занавеса Мазепа стоит у дверей террасы и задумчиво смотрит вдаль.

ЗАНАВЕС

Andante molto sostenuto (♩ = 66)

Мазепа

p

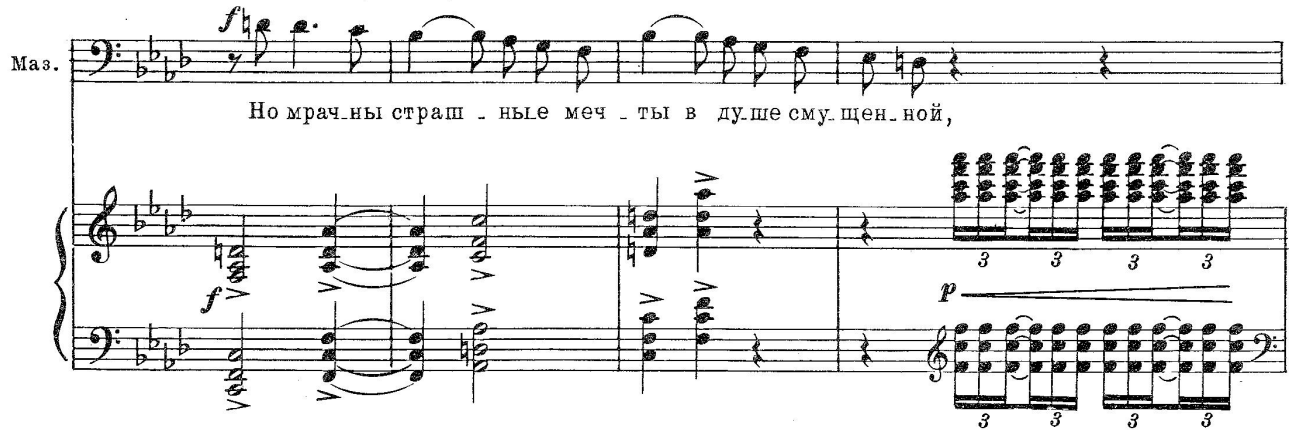
Ти-ха ук-ра-ин-ска-я ночь.

Про-зрач-но

Маз.  *3* *3*
 не_бо, звез_ды блещут. Сво_ей дре_моты превозмочь не хо_чет

Маз. 
 воз_дух. Чуть тре_пещут среб_ристых то_лей ли_сты.

Piu mosso (♩ = 84)

Маз. 
 Но мрач_ны страш_ные меч_ты в ду_ше смущен_ной,

Маз. 
 и звез_ды но_чи, как об_ви_ни_тельные о_чи, за мной на_

ad libit. più animato

Маз.

- сме-ш. ли-во гля-дят, и то-по-ли, стес-ни-в-ши-сь в ряд, ка-ча-я ти-хо го-ло-во-ю,

f *colla parte* *mf* *mf* *f* *f*

Andante

rit.

(♩ = 66) *pp*

Маз.

как су-д-ьи, шеп-чут меж со-бой... И лет-ней

mf *p* *mf* *pp*

string.

(подходит к столу)

Маз.

теп-лой но-чи тьма душ-на, как чер-на-я тюрь-ма...

pp

Allegro moderato (♩ = 120)

f

Маз.

У-мрет бе-

ff

Маз.

- зум - ный Ко-чу-бей! Спа-сти не-льзя е-го. Чем

ff *tr*

Маз.

бли-же цельгет-ма-на, тем твер-же он быть дол-жен вла-стью об-лечен,

mf cresc. *ad libit.* *colla parte*

Маз.

тем перед ним скло-нить-ся ни-же дол-жна вра-жда.

mf *a tempo (садится в крес-*

ло у стола)

Moderato (♩ = 100)

Маз.

Спа-се-нья нет! До-нос-чик и е-го кле-в.

f *mf* *cresc.*

Più mosso

Маз. *f* *b.*

- рет должны по - гиб - нуть! Бо - же! Бо - же!

f marcato

rit. *Moderato assai*

Маз.

Что бу - дет с ней, ко - гда о - на у - слышит сло - во ро - ко - во - е?

f

Входит Орлик.

Маз.

Ну что?

f *tr*

Adagio (♩ = 54)
Recit. ad libit.

Орлик

До - пра - шивал, пы - тал, но тверд, у - прям ста - рик над - мен - ный
(су - ро - вый)

tr

Мазепа

У- мрет он
и не от-крыл нам ни-че-го!

завт-ра... При-го-то-вить на ут-ро казнь...
Пан гет-ман...

Прочь! Палач сви-ре-пый! Прочь, и де-ло сво-е кро-
ва-во-е испол-ни...

Орлик хочет что-то сказать, но, остановленный взглядом и движением Мазепы, уходит. Мазепа мрачно задумывается.

pp *mp* *f* *sfp* *ad libit.* *V-e. Fag.*

Cl.

piu f *dim.*

Мазепа Recit.

Всё, что цены себе не знает,

pp *p*

Маз. a tempo

всё, всё, чем жизнь мила бывает, бедняжка принесла мне дар, мне

tr

Маз. ad libit.

старцу мрачному, и что же? Какой готовлю ей у-

cresc. *ad libit.*

10а. Ариозо Мазены (вставное)

Слова В. КАНДАУРОВА

Moderato (♩ = ♩)

Маз.

-дар!

mf espress. *sf* *f* *sf*

mf poco rit. *mp*

rit. Мазена *p* *pp* *p* *pp*

Andante molto sostenuto

О, Ма-ри-я, Ма-ри-я!

Маз.

На склоне лет моих ты, как весна, мне душу ожи-

p *pp* *p*

*) В изд. П. Юргенсона:

Маз. *tenuto*

- ви - ла, и в страстном ле - це - те ре - чей тво - их для ста - ри -

mp pp p colla parte

Маз. *a tempo*

- ка была ча - ру - ю - щая си - ла!

mp pp p

Маз.

О, Ма - ри - я, Ма - ри - я! Я пе - ре -

p pp p pp

Маз.

- жил с то - бой мгнове - нья страсти пыл - кой и бла - жен - ства, ко - гда твой

cresc.

Маз. *tenuto* *a tempo*

чудный стан я обнижал и внеге томной любо-

p *cresc.* *mp* *mp*

Маз. *mp* *pp*

-вался красой твоей...

Росо più mosso *affettuoso*

Твой нежный взгляд ме-

pp

Маз. *dolce* *p* *pp*

-ня живил, и в жилах кровь тек-

mp *p* *pp*

Маз. *cresc.*
 - ла быстре - е, в твоих я объ - я - тьях на - хо -

mp *p* *pp cresc.*

3 3 3 3 3 3

Маз. *string.*
 - дил бла - жен - ство, об нов -

mp 3 3 3 3 3 3

Маз. *cresc.*
 - де - нье, об - нов - ле -

cresc.

Маз. *ff*
 - нье и рай!

f

rit. *p* **Tempo I. Animando poco a poco**

Маз. Блаженство и обновле_ние! Твой нежный взгляд меня жи_

colla parte *mf* *p* *mp*

Маз. -вил и жи_лах кров_теклабы_стре_е.

mf *mp* *mf*

cresc.

Маз. В твоих объ_ят_ях на хо_дил я рай, в твоих объ_ят_ях на_хо_

mf *f* *f*

Маз. -дил я

cresc.

(Tempo sostenuto)

Маз. рай! В тво-ей люб-ви бла-жен-ство, бла-жен-ство

Маз. и обнов-ле-ние. О, Ма-

Маз. -ри-я! Как я люб-лю те-бя!

Маз. Как я люб-лю те-бя!

*) В изд. П.Юргенсона :

11. Сцена Мазепы с Марией

Andante con moto (♩=72)

Входит Мария. Мазепа не видит ее. Видя его задумчивость, она останавливается и потом ти-

dolce

p

The first system of the musical score is for piano accompaniment. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The time signature is 3/4. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Andante con moto' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The first measure is marked with a piano dynamic 'p'. The right hand plays a melodic line with a 'dolce' marking, featuring a series of triplets. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes, also in triplets.

Хонько подходит.

mp *cresc.*

The second system continues the piano accompaniment. The treble clef staff now has a melodic line with a 'Хонько подходит.' (Honyko approaches) marking above it. The dynamic is marked 'mp' (mezzo-piano) and 'cresc.' (crescendo). The bass clef staff continues with the rhythmic accompaniment.

mf *cresc.*

The third system continues the piano accompaniment. The treble clef staff has a melodic line with a 'mf' (mezzo-forte) and 'cresc.' (crescendo) marking. The bass clef staff continues with the rhythmic accompaniment.

f

The fourth system continues the piano accompaniment. The treble clef staff has a melodic line with a forte 'f' dynamic marking. The bass clef staff continues with the rhythmic accompaniment.

Allegro moderato (♩=112)

M. *- нец с тобой мы вме - сте, день целый не видать те.бя,*

p *mf* *tr* *Cl. ingl.*

Мено mosso (♩=92)

M. *ведьэ - то пытка!*
Мазепа

О Мари.я, ты знаешь, я бы рад сто.бой быть ка.ждый

p *mf* *tr* *p*

Маз. *день и ка.ждый час: тру.ды прав.лен.ья от.ры.ва.ют ме.ня от*

tr *tr*

Мар.я

Темпо I (♩=112)

Mаз. *Нет, в э.ти дни по.след.ни.е ко мне ты*
ласк тво.их не.воль.но...

tr

rit. Meno mosso (♩ = 92)

M. *хо-ло-ден и не-при-вет-ен, на ла-ски неж-ны-е мо-и,*

mp *mf* *mf*

M. *как прежде, ты не от-ве-ча-ешь, и серд-це, пол-но-е люб-ви,*

mp *p* *mp*

M. *мне по-до-зре-ни-ем тер-за-ешь... По-*

mp *mf* *fl.*

Animato (♩ = 108)

M. *-слу-шай, гет-ман, для те-бя я по-за-бы-ла всё на све-те. На-*

p

M. *mp*

век од-нажды по-лю-бя, од-но и-ме-ла я в предме-те-

Об.

M. *mf*

твою лю-бовь! Я для не-е сгу-би-ла сча-стье!

Об.

rosso accel.

M. *f*

Но ни о чем я не жа-ле-ю, ты по-мнишь, по-мнишь,

сл. > Об. >

Più animato

M. *f*

по-мнишь, в страшной ти-ши-не, в ту ночь, как ста-ла я тво-е-ю, ме-ня лю-

Meno mosso rit.

М. *Мазепа*

-бить ты клялся мне, за - чем же ты ме-ня не лю-бишь?

mf *p*

Мой

Moderato assai, quasi andantino (♩ = 88)
(спокойно и нежно)

Маз. *Мазепа*

друг, не-спра-вед-ли-ва ты! О - ставь без-зум-ны-е меч-

p *V-ni* *m. d.*

Маз. *Мазепа*

-ты, ты по-до-зреньем сердце гу-бишь! Нет, ду-шу пылкую тво-

cresc. *cresc.*

Маз.

mf

- ю вол - ну ют, о - слеп - ля ют стра - сти.

tr Fl.

tr Cor.

Об.

Маз.

Ма - ри - я, верь, те - бя люб - лю я, Ма -

f

espr.

p

Маз.

Più tranquillo *Tempo I*

- ри - я, верь, те - бя люб - лю я больше славы, боль - ше вла - сти, Ма - ри - я,

mf *f*

Маз.

верь, те-бя люб-лю я больше сла-вы, больше вла-сти!

p *mf* *f*

Più mosso. Allegro moderato (♩ = 108)

Мария

Не правда, ты со мной хит-ришь. Давно ль мы были неразлучны?

ff *f* *f*

М.

Те-перь ты ласк мо-их бе-жишь; те-перь о-ни те-бе до-куч-ны; ты

mf

(♩ = ♩)

М.  *p*

це-лый день в кру - гу стар-шин, в пи - рах, в разъ-ез-дах, я за-бы-та; ты

М. 

дол-гой но-чью иль о - дин, иль с ни-щим, иль у е - зу - и - та. Лю -

М.  *mf*

_бовь сми-рен - на - я мо - я встре-ча - ет хлад - ну - ю су - ро - вость.

(♩ = ♩)

М.  *f*

Ты пил недав-но, зна-ю я, здо-ро-вье Дульс-кой. Э-то но-вость; кто э-та

rit. Moderato assai (♩ = 88)

М. Дуль-ская?

Мазепа *p*

И ты рев-ни-ва? Мне ль, в мо-и ле-та ис-

rit. Moderato assai (♩ = 88)

Маз. - кать над-мен-но-го при-ве-та са-мо-лю-би-вой кра-со-ты?

Маз. *cresc.* *mf*

И ста-ну ль я, ста-рик су-ро-вый, как празд-ный ю-но-ша взды-хать,

cresc. *mf*

Маз. *mp*

взды-хать, вла-чить по-зор-ны-е о-

p

Più tranquillo

Маз. *f*

- ко - вы, взы-хать, вла-чить по-зор-ны-е о -

mf

Tempo I

Маз. *f*

- ко - вы и жен при-твор-ством ис-ку-шать? Вла-чить по-зор-ны-е о -

f

Мария

Allegro non tanto (♩ = 120)

Маз.

- ко-вы и жен при-твор-ством ис - ку - шать!

Нет, объ-яс-нись без от-го -

p *mf* *f*

Allegro non tanto (♩ = 120)

M.

во - рок, и про - сто, прямо от - ве - чай!

Moderato assai
Мазепа

По - кой ду - ши тво - ей мне до - рог, Ма - ри - я; так и быть, у -

rit.

f *cresc.* *ff*

Allegro vivace (♩ = 80)

Осматривается, идет к двери на террасу, чтобы удостовериться, что никто не слышит, потом подходит к Марии, которая, между тем, села.

Маз.

знай!

f *p* *pp*

Timp.

Allegro moderato (♩ = 112)

Мазепа (как бы шепотом)

p

Дав-но за - мыс-ли-ли мы де-ло, те-перь о-но ки - пит у нас.

pp

Маз. Благо-е вре-мя нам при-спе-ло, борь-бы ве-ли-кой бли-зок час,

бли-зок час. Без ми-лой воль-но-сти и сла-вы скло-ня-ли дол-го мы гла-вы

pp

Маз. под по - кро - ви - тель-ством Вар - ша - вы, под са-мо-

pp *mp*

*) В автографе переложения и изд. П. Юргенсона есть авторская пометка о частичном использовании в последующих четырех тактах тем из оперы „Иван Сусанин“ М. Глинки.

Poco più animato (♩ = 120)

Маз. - вла - сти.ем Мо.сквы. Но не за - ви.си.мой держа.вой У. край.не

Маз. быть у.же по.ра, и зна.мя воль.но.сти кро.ва.вой я по.ды.

Маз. - ма.ю на Пет.ра. Го.то.во всё: в пе.ре.го.во.рах

Маз. со мно.ю о.ба ко.ро.ля! И ско.ро

Мария, увлеченная признанием, встает и *ff ad libit.*

с восторгом смотрит на Мазепу.

Маз.

в ому - тах, в бранных спо - рах, быть может, трон воздвигну

colla parte *ff* *fff*

Allegro vivace (♩ = 80)

Маз.

я!

pp

Andante mosso (♩ = 84)

Маз.

До.воль.на.ль.ты? Тво.и.меч.та.нья.рас.се.я.ны.ль?

mf

Мария Moderato con anima (♩ = 92)
(восторженно)

О, ми - лый мой, ты бу.дешь.царь.зем.ли.род.

p

M. *rit. f*

ной, к тво - им се - ди - нам так при - ста - нет, так при -

Poco string.

M. *p* *Cor.*

ста - нет ко - ро - на цар - ска - я, ко - ро - на

Tempo I

M. *mf* *Cor.* *p*

цар - ска - я! О, ми - лый мой, ты

poco rit. *a tempo*

M. *mf colla parte* *f*

бу - дешь царь зем - ли род - ной, к тво - им се - ди - нам так при -

M. *ff*

- ста - нет, так при - ста - нет ко - ро - на цар - ска - я!

f

Мазепа

По - стой, не всё свер - ши - лось. Бу - ря гря - нет,

f *f* *mf*

Maz. *rit.*

кто мо - жет знать, что ждет ме - ня!

mf *mp* *mp* *f*

Moderato assai (♩ = 88)

Мария

Я близь те-бя не зна-ю стра-ха, ты так мо-гуц! О, зна-ю я:

mp *p*

M. ^{*)} трон, трон ждет те-бя! С то-бой на

Мазепа

А ес-ли пла-ха?

mf *mp*

M. ^(♩ = 88) пла-ху, ес-ли так! *mp dolce* Ах, пе-ре-жить те-бя мо-гу ли?

p *mp*

*) В партитуре: трон,

Poco più animato

(припадает к нему на плечо)

M. *f* Но нет! Ты носишь вла-сти знак!

M. *rit. ad libit.* Я люб-лю ли? Я люб-лю ли?

Мазепа

Ме-ня ты лю-бишь?

rit.

Andante non tanto (♩ = 76) *(нежно и страстно)* **Più mosso** **Andante non tanto**

M. Ты мне всего, все-го доро-же! Я всё забыла

Маз. О Ма-ри-я!

Andante non tanto (♩ = 76) **Andante non tanto**

mp p mp f mp p

*) В переложении изд. П. Юргенсона:

M. *Animato* ($\text{♩} = 60$)
 для те - бя!

Маз.
 Ме - ня ты лю - бишь! Ска - жи, о -

mp *mf* *f* *Animato* ($\text{♩} = 60$)

Маз.
 - тец и - ли су - пруг те - бе до - ро - же? Ко - го б ты

Мария *molto rit.* *rit.*
 Ты мне все -

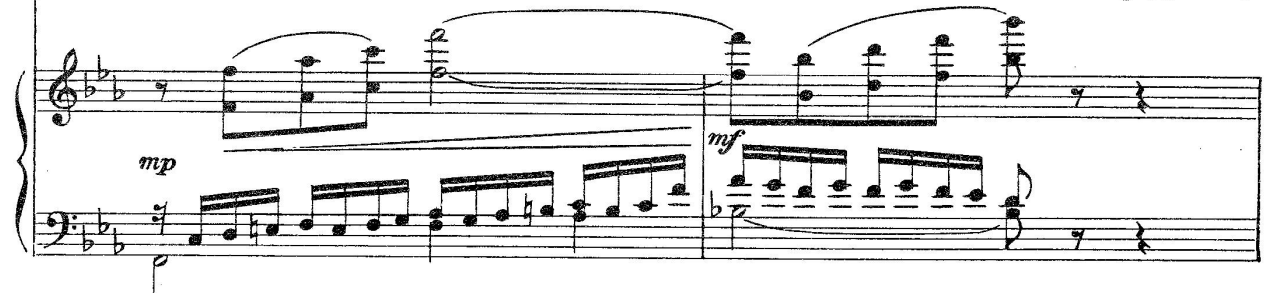
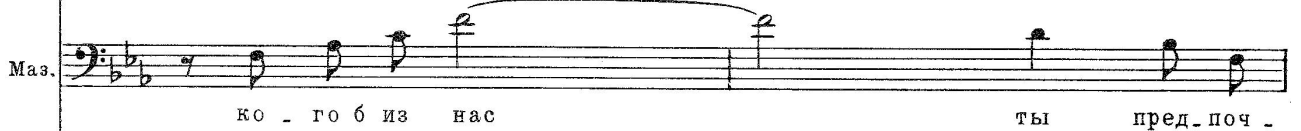
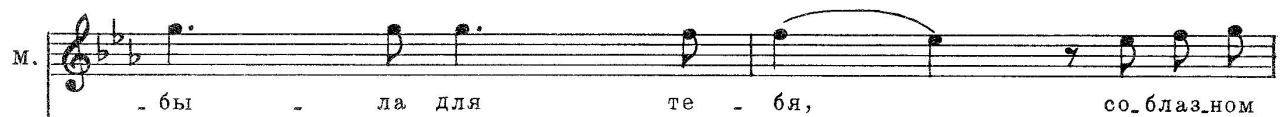
Маз.
 в жер - тву при - нес - ла? *molto rit.* *rit.*

*³) В переложении изд. П. Юргенсона напечатан первоначальный вариант окончания этой сцены, впоследствии измененный П. Чайковским.

Moderato (♩ = 104)



Moderato (♩ = 104)



M.
 се - ни пред-поч-ла, я мать, отца за-быть мог-ла, сво-и-ми

Маз.
 -ла? Ко-го б ты жертву при-нес-ла?

mf *f* *mp*

Più animato (♩ = 120)

M.
 чуд-ны-ми о-ча-ми ты ду-шу мне при-во-ро-

Маз.
 Нет, от-ве-чай без от-го-во-рок.

Più animato (♩ = 120)

p *mf* *p*

М. - жил, о, не смущай меня, ты иску-

Маз. Что ж, от-вечай! Нет, от-вечай, я жду...

М. - ситель мой... ^{*)} Реши ты сам! *cresc.* О, не сердись, всем, всем го-

Маз. Когоб из нас ты предпоч-ла?

М. - то-ва тебе я жер-твовать! Ах, верь, верь, ты мне

Маз. Так по-мни сло-ва сво-и, Ма-

*) В партитуре здесь: мой...

M. *mf*
 все го до - ро - же! О, как ты бле - ден! Про - сти, мой

Маз. *mf*
 - ри - я, да, по - мни их! Про - сти, Ма - ри - я!

M. *mf*
 ми - лый, про - сти и верь: люб - лю, люб - лю!

Маз. *mf*
 Го - луб - ка яс - на - я мо - я, про - сти, про - сти!

p dolce

Мазепя обнимает Марию и уходит, сопровождаемый ее взглядом.

pp *mf* *p* *pp*

12. Сцена появления матери

Andante (♩ = 69)

Мария (подходит к дверям в сад)

Как блещут звез - ды в не_бе, как ночь ти -

pp *pp* *cresc.*

М. - ха, как дышит всё спокойствием и сча_сти_ем... Но отче_

(тревожно) *f*

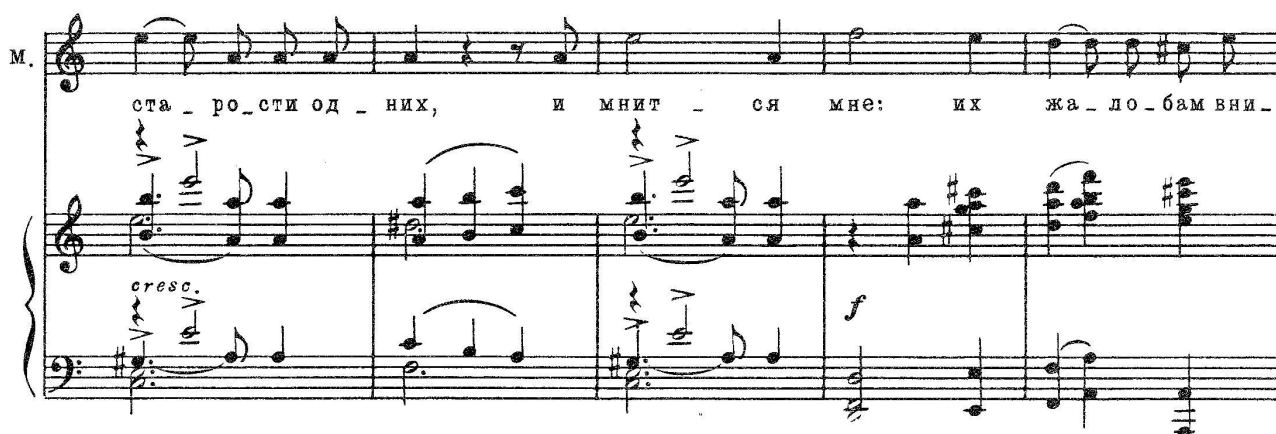
mp *pp* *pp* *m.s.*

М. го в мо_ей ду_ше тре_во_га и серд_це гру_стью тай_нойсму_ще_но?

mf

M.  *mf espr.*

От-ца и мать во-об-ра-жа-ю, сквозь сле-зы ви-жу их в без-детной

M.  *cresc.*

ста-ро-сти од-них, и мнит-ся мне: их жа-ло-бам ви-

Из сада вдруг появляется Любовь.

M.  *ff*

-ма-ю...

M.  *ff*

Любовь Мать! О,

Ма-ри-я, дочь мо-я!

mf *ff*

L'istesso tempo (♩=♩)

М. не - бо! Ты здесь, со мной! Ма - тушка!

Любовь
Мол-чи, мол-чи; не по-гу-би нас:

Л. я во - чи сю - да про - кра - лась о - сто - рож - но с е - ди - ной

Л. слезно - ю моль - бой! *tr* Се - го - дня

Л. казнь, се-го-дня казнь! Те-

Л. *Lo stesso tempo* *cresc.*
 -бе од-ной, те-бе од-ной сви-реп-ство их

Л. *Più animando* *cresc.*
 смягчить воз-мож-но, о-ни от-ца каз-

Л. *rit.*
 -нить хо-тят, о-ни же-сто-ки и без-бож-ны!

Л. *ff*
 Спа-си от-ца, спа-си от-ца, о

Мария *(в ужасе)*
 Ка-кой отец?

Л. дочь мо-я, мо-лю те-бя, спа-си от-ца!

М. Ка-ка-я казнь?

Л. Иль ты до-ны - не не зна-ешь?..

Л. Нет! ты не в пу-стыне; ты знать долж-на, как сила гетма-на гроз-

Л. *f*

-на, как он врагов своих ка-ра-ет, как го-су - дарь е-му вни-

Мария старается понять, но всё не может. *Meno mosso*

Л. *p* *tr*

-ма-ет. Но ви - жу,

Л. *tr*

скорбну-ю се - мью ты от-вер - га-ешь для Ма - зе-пы;

Л. *mf* *mf*

те - бя спо - кой-ной заста - ю, ко - гда свер-

più mosso

Л. *f* ша-ют суд сви-ре-ный, ко-гда чи-тают при-го-

Л. -вор, ко-гда го-тов от-цу то-пор...

meno mosso (♩=88) *più mosso*

Л. *f* Друг дру-гу, ви-жу, мы чу-жи-е... О-по-мнись,

meno mosso

Л. о-по-мнись, дочь мо-я, Ма-ри-я! Бе-ги, па-

Л. *f*
 -ди ке-го но-гам, сия-си от-ца, будь ангел нам! Те-

mf *mp* *sf* *mp* *sf* *mp*

Темпо I (♩=112)
 Л. -бе од-ной, те-бе од-ной сви-реп-ство их

p *poco cresc.*

più animando
cresc.
 Л. смяг-чить воз-мож-но; ты мо-жешь их то-

mp *p*

rit.
 Л. -кор от-весь, по-тре-буй, гет-ман не от-ка-жет,

poco cresc.

Л. *ff*

ты для не_го за_бы_ла честь, род_ных и

mf

Л. *fff*

бо_га, про_си, мо_ли, и рвись, и тре_буй, гет_

f

fff

Л.

_ман не от_ка_жет, гет' ман не от_ка_жет,

ff

f

molto rit.

Л. [*f*]

ты для не_го за_бы_ла честь, род_ных и бо_га, и_ди, про_

mf

f

ff ad libit.

Л. *-си, мо-ли по-ща-ды у зло-де-ев, о спа-си, спа-си от-*

Moderato (♩=100)

Мария

Л. *Ах, что со мной? О-тец... Ма-зе-на... -ца!*

Moderato (♩=100)

p sf. espr. cresc.

М. *казнь... с моль-бо-ю здесь, в э-том зам-ке, здесь*

М. *мать мо-я! Нет, нет! Иль у-ма ли-ши-лась я,*

Adagio molto (♩=50)
a tempo

М. иль э-то гре-зы?
Любовь

Adagio molto (♩=50)
a tempo

Cingl.

sf *mf*

Арга Cl.

Бог с то - бой,

Л. нет, нет, не гре-зы, не меч-ты! Ужель е-ще не зна-ешь

Adagio (♩=60)

Л. ты, что твой о - тец о - же-сто-чен-ный бес-че-стья

p (постепенно усиливая)

pp Cl.

V-o.

Л. до-че-ри не снес и, жаж-дой ме-сти у-вле-чен-ный, ца-рю на

Мария (наконец понимает)

Во-же мой! Во-же мой!

Л. гет-ма на до-нес, у-жель еще не зна-ешь ты, о дочь мо-я: он вис-тя-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Maria, starting with a fermata and then singing 'Во-же мой! Во-же мой!' with a forte (f) dynamic. The middle staff is the vocal line for the character 'Л.', singing 'гет-ма на до-нес, у-жель еще не зна-ешь ты, о дочь мо-я: он вис-тя-'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a prominent tritone interval in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A tritone (tr) marking is present in the piano part.

Л. *cresc.*

за-ни-ях кро-ва-вых со-знал-ся в у-мыс-лах лу-ка-вых, в сты-де бе-

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for 'Л.', singing 'за-ни-ях кро-ва-вых со-знал-ся в у-мыс-лах лу-ка-вых, в сты-де бе-'. The middle staff is the piano accompaniment, featuring a tritone interval in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A piano (pp) dynamic is marked in the piano part, and a crescendo (cresc.) marking is present.

Мария

Бедный! О бедный мой о-

Л. зумной кле-веты, у-жель еще не зна-ешь, у-жель не зна-ешь ты, что, жертва

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for Maria, singing 'Бедный! О бедный мой о-'. The middle staff is the vocal line for 'Л.', singing 'зумной кле-веты, у-жель еще не зна-ешь, у-жель не зна-ешь ты, что, жертва'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a tritone interval in the right hand and a sustained bass line in the left hand. A piano (p) dynamic is marked in the piano part, and a fortissimo (ff) dynamic is marked in the vocal line.

М. -тец!

Л. смелой пра-во-ты, вра-гу он вы-дан го-ло-во-ю, что пред гро-

cresc.

Л. -ма-дой вой-ско-во-ю, ко-гда е-го не о-се-нит дес-ни-ца

f

Л. выш-ня-я гос-под-ня, он дол-жен быть каз-

ff

Мария *ff* *ad libit.*

Сего-дня! Бо - же мой! И я, и я все-му ви-но-ю!

Л. -нен се-го-дня! Те -

Moderato assai (♩ = 84)
(постепенно усиливая)

Л. -бе од - ной, те - бе од - ной сви -

Л. -реп - ство их смят - чить воз - мож - но, о -

Più animato
cresc.

Л. -ни от - ца каз - нить хо - тят, о -

Мария rit. (постепенно усиливая)


Л. Се - го - дня казнь, от -
ни же - сто - ки и без - бож - ны!

М. - ца у - бьют, и я, и я все - му ви - но - ю, нет

М. сил тер - петь, о, го - ре мне, сра - зи - ла я от - ца род -

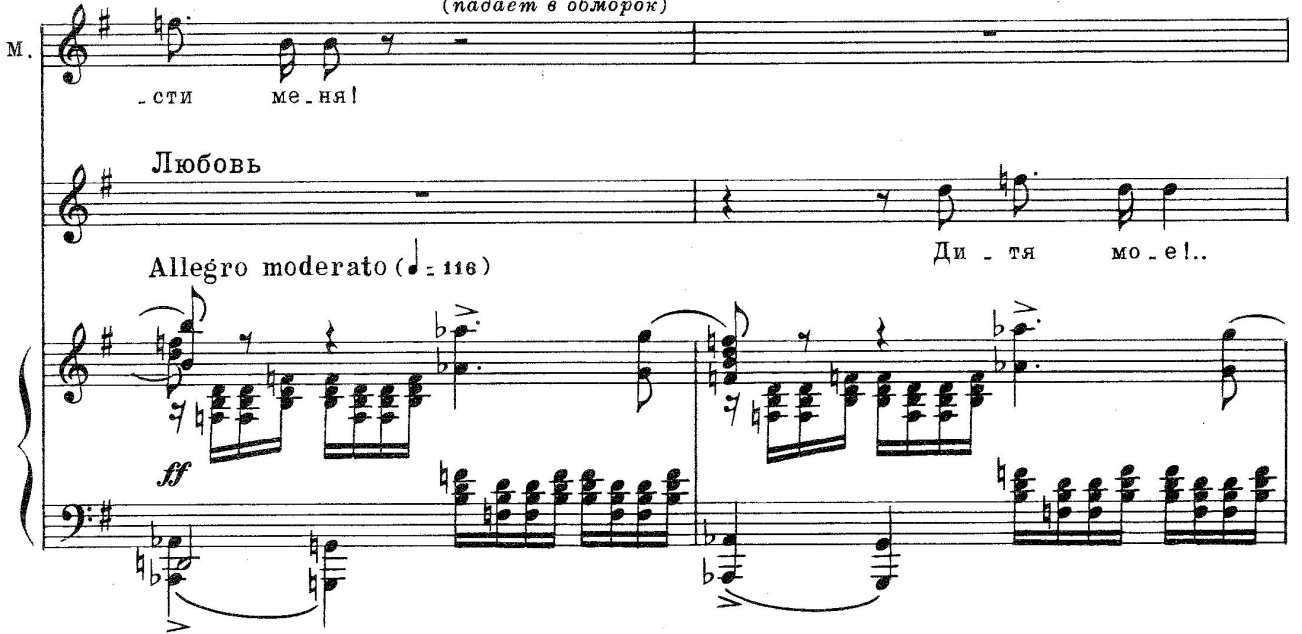
М. - но - го, о, мать! Про -

mf *f* *p* *) *mf* *mp* *rit.* *p* *poco a poco cresc.* *fff* *p*

*) В последующих семи тактах ритмический рисунок басового голоса в партитуре: 

Allegro moderato (♩ = 116)

(падает в обморок)

М. 

сти ме-ня!

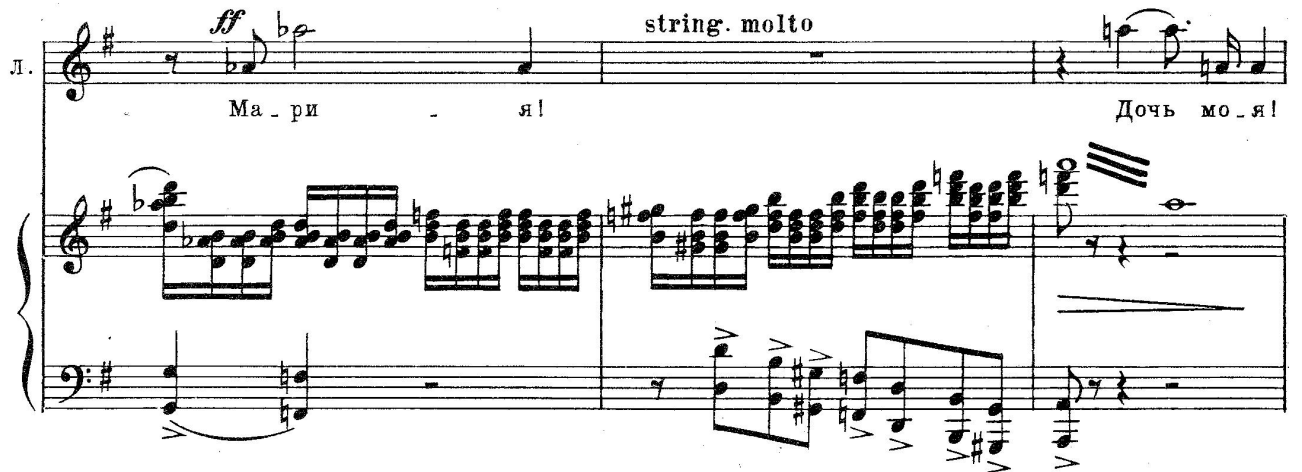
Любoвь

Ди-тя мо-е!..

ff

Л. 

Ма-ри-я! Что с то-бой?

Л. 

Ма-ри-я! Дочь мо-я!

ff

string. molto

Allegro vivo (♩ = 144)

(припадает к дочери)

Л. Бо - же мой! Пол - ки и - дут...

(Банда за сценой вдали)
p

(старается пробудить дочь)

Л. на казнь ве - дут... о - на не слы - шит, про - хо - дит

Мария *(приходя в себя)*

Л. Не по - мню я... не по - ни - ма - ю,
вре - мя, Ма - ри - я!

f

М. что было здесь, кто был со мной?

Л. *ff* От - ца каз -

Л. Мария быстро выпрямляется.
- нить ведут... спа - си, спа - си е - го!..

Мария *ff* И - дем, бе - жим... ско -

Л. *ff* Спе.ши... ско.рей... мо.лю,

cresc.

М. *fff* - рей, ско - ре -

Л. *fff* спа - си, спа - си от -

М. *Vivace* (♩ = 160) (быстро убегают) - е!

Л. - ца!

М. *Vivace* (♩ = 160)

Л. *fff* Tr-ni

ЗАНАВЕС ПАДАЕТ.

*) В изд. П. Юргенсона: